

## ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Київський національний університет імені Тараса Шевченка</b>
Освітня програма	<b>31516 Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Цей експертний висновок складений за результатами розгляду галузевою експертною радою (ГЕР) акредитаційної справи. Розгляд справи ГЕР є частиною акредитаційної процедури Національного агентства і здійснюється на основі поданих закладом відомостей про самооцінювання освітньої програми, а також звіту експертної групи про результати акредитаційної експертизи.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

**ID** - ідентифікатор

**ВСП** - відокремлений структурний підрозділ

**ГЕР** - галузева експертна рада

**ЄДЕБО** - Єдина державна електронна база з питань освіти

**ЄКТС** - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

**ЗВО** - заклад вищої освіти

**ОП** - освітня програма

## ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради щодо можливості акредитації освітньої програми

26.05.2023 р.

Справа № 0805/АС-23

Галузева експертна рада Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки" у складі:

Лиман Ігор Ігорович – головуєчий,  
Шабанова Юлія Олександрівна,  
Сминтина Олена Валентинівна,  
Попович Василь Михайлович,  
Півненко Володимир Юрійович,  
Луцак Світлана Миколаївна,  
Колесник Олена Сергіївна,  
Єсипенко Надія Григорівна,  
Дейнеко Іван Андрійович,  
Гуз Анатолій Михайлович,  
Виткалов Сергій Володимирович,  
Александрова Олена Станіславівна,

за участі запрошених осіб:

Гожик А.П – представник ЗВО,  
Толстова Ольга Леонідівна – гарант ОП,

розглянула на своєму засіданні матеріали акредитаційної справи щодо акредитації освітньої програми:

Назва ЗВО	<b>Київський національний університет імені Тараса Шевченка</b>
Назва ВСП ЗВО	<i>не застосовується</i>
ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>31516</b>
Назва ОП	<b>Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.052 романські мови та літератури (переклад включно), перша - італійська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Вид освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>

За результатами розгляду акредитаційної справи галузева експертна рада

### РЕКОМЕНДУЄ

ухвалити рішення про акредитацію.

За – 12, Проти – 0

**1. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми**

На думку ГЕР

підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, або для призначення повторної акредитаційної експертизи, відсутні

наявні підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

наявні підстави для призначення повторної акредитаційної експертизи

## 2. Обґрунтування ГЕР

У цьому розділі ГЕР надає власну оцінку відповідності освітньої програми, базуючись на змісті звіту експертної групи та інших матеріалах акредитаційної справи.

Заповнення полів «Обґрунтування» є обов'язковим, якщо ГЕР змінює рівень відповідності, визначений експертною групою, або підтверджує рівень відповідності А, Е чи F. У цих випадках необхідно заповнити обґрунтування не менше як за одним підкритерієм у межах відповідного критерію.

**Критерій 1.** Проектування та цілі освітньої програми

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Обґрунтування ГЕР**

**1.1 Освітня програма має чітко сформульовані цілі, які відповідають місії та стратегії закладу вищої освіти**

Структура і зміст ОП «Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» відповідає предметній області спеціальності 035 Філологія і затвердженому Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія за першим (бакалаврським) рівнем. ОП враховує сучасні здобутки вітчизняної та міжнародної освітньої спільноти. Мета ОП чітко сформульована, її досягнення передбачає підготовку фахівців з філології, перекладу з романських мов (італійська, французька) та англійської мови. Унікальність освітньої програми визначається тим, що в процесі навчання студенти опановують три іноземних мови (за ВК 1 - чотири), дві з яких – романські, що підвищує можливість працевлаштування для випускників ОП. Водночас підтримуємо рекомендації відкоригувати цілі ОП та формулювання придатності працевлаштування, враховуючи відсутність освітніх компонентів психолого-педагогічного спрямування.

**1.2 Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням позицій та потреб заінтересованих сторін**

Під час онлайн-зустрічей з розробниками освітньої програми було з'ясовано, що пропозиції стейкхолдерів загалом враховували. Усі зацікавлені сторони залучаються до формулювання цілей ОП та визначення результатів навчання. На прохання експертної групи ЗВО надав протоколи засідань кафедри романської філології (№ 10 від 25.04. 2019 р., № 11 від 23.05.2019 р., № 4 від 31.10.2019 р.) та звіт про результати засідання робочої групи за ОП «Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова», в яких задокументовано пропозиції стейкхолдерів щодо підвищення якості освітньої програми. Стейкхолдери залучалися до проектування цілей ОП через конкретні рекомендації щодо освітніх компонентів. Водночас роботодавці вказали на відсутності регулярного опитування щодо якості ОП. Студенти вказали на брак реагування на деякі з пропозицій здобувачів. Крім того, ЕГ акцентує, що зміст анкет, головним чином, стосується окремих освітніх компонентів та викладачів, а не освітньої програми в цілому: її цілей, ПРН, відповідності ринку праці тощо.

**1.3 Цілі освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм**

Розробники освітньої програми врахували тенденції розвитку ринку праці, спеціальності, галузевого і регіонального контексту та відобразили це в цілях та змісті програми. Гарант ОП О. Толстова зазначила, що освітня програма спрямована на задоволення попиту на фахівців зі знаннями італійської, англійської, французької, іспанської мов та навичками перекладу. Такий попит зумовлений тим, що сучасні суспільно-політичні процеси та розвиток інформаційно-комунікативних технологій породжують збільшення попиту на фахівців-філологів, які володіють кількома іноземними мовами, мають навички міжкультурної комунікації. Погоджуємося з висновком ЕГ про

відсутність належної підготовки здобувачів для можливості працевлаштування випускників у ЗСО через відсутність в навчальному плані ОП освітніх компонентів психолого-педагогічного та методичного циклів.

**1.4 Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності).**

**За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня**

Освітня програма «Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» в редакції 2020 р. затверджена на засіданні КНУТШ (протокол № 8 від 2.03.2020 р.), в цілому відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» для першого бакалаврського рівня вищої освіти (наказ МОН №869 від 20.06.2019 р.), а її реалізація забезпечує досягнення результатів навчання, визначених Стандартом. Сформульовані ПРН сприяють формуванню у майбутніх фахівців необхідних умінь щодо вирішення професійних завдань означеної предметної сфери.

**Критерій 2.** Структура та зміст освітньої програми

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Обґрунтування ГЕР**

**2.1 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо навчального навантаження для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)**

Освітня складова ОП "Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова" першого (бакалаврського) рівня вищої освіти складає 240 кредитів ЄКТС, тобто відповідає встановленим вимогам чинного законодавства. Загальний обсяг обов'язкових компонент - 180 кредитів ЄКТС, обсяг вибіркових компонент становить 60 кредитів ЄКТС, що складає 75% та 25 % освітньої складової відповідно. Аналіз навчального плану підготовки здобувачів вищої освіти дає підстави стверджувати про відповідність освітньої програми вимогам чинного законодавства.

**2.2 Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявлених цілей та програмних результатів навчання**

ОП має чітку структуру, яка відображає взаємозв'язок освітніх компонентів: від загальнотеоретичних до практичної підготовки. Зміст програми сформований у межах загального часу навчання, складає логічну схему вивчення окремих компонентів і націлений на досягнення програмних результатів навчання. Належне місце в ОП відводиться ОК, що сприяють досягненню ПРН, які корелюють із загальними компетентностями. Наголошуємо на необхідності реалізації перекладацького компоненту в межах "соціально-комунікативної перекладацької практики" та використанні відповідної бази практики. Рекомендуємо розширити кількість кредитів практики, враховуючи інтереси та рекомендації роботодавців.

**2.3 Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)**

Зміст ОП "Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова" відповідає предметній галузі заявленої для неї спеціальності 035 Філологія галузі знань 03 «Гуманітарні науки», спеціалізації 035.052 «Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська», оскільки основним завданням ОП є підготовка фахівців з романських мов та перекладу (італійська мова, досконале володіння) та англійської мови (достатній рівень для здійснення комунікації), здатних самостійно розв'язувати типові професійні завдання з італійської мови та перекладу. ОП поєднує вивчення лінгвістичних та літературних дисциплін, а також робить акцент на перекладі з романських мов (італійської). Об'єктами вивчення за ОП є італійська філологія та перекладознавство, англійська мова, французька мова (третя мова). Обов'язкові компоненти ОП зосереджені на формуванні теоретичної бази та практичних навичок.

**2.4 Структура освітньої програми передбачає можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством**

Відповідно до Закону України «Про вищу освіту», здобувач обирає не менше 25 % кредитів ЄКТС. У ЗВО розроблено «Положення про порядок реалізації студентами КНУТШ права на вільний вибір навчальних дисциплін» (<https://cutt.ly/F5g4x9i>). У структурі НП ОП «Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» здобувач обирає з-поміж двох блоків навчальних дисциплін (кожен 60 кредитів), які формують його спеціалізацію –

Блок ВБ 1 «Багатомовність і переклад» та Блок ВБ 2 «Міжкультурна комунікація і переклад». Відповідно до індивідуальної освітньої траєкторії здобувачі мають можливість обрати один із блоків. Обсяг дисциплін за вибором студента в цій ОП становить 25 % загальної кількості кредитів ЄКТС, що відповідає п. 1.3 положення. Механізм реалізації права на вибір навчальних дисциплін регламентує «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в КНУТШ (<http://surl.li/bageu>). Як зазначається у Відомостях СО, “перед вибором ВБ здобувачі знайомляться з блоками на вибір (ОП наявна у вільному доступі на сайті ННІФ). Вибір здійснюється у четвертому семестрі бакалаврату. Передбачено варіанти процедури вибору навчальних дисциплін – через електронний кабінет студента в системі Triton (Triton Student), згідно з «Інструкцією з реєстрації та роботи студентів у системі автоматизації навчального процесу КНУТШ для здійснення вільного вибору навчальних дисциплін» ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Insrukcija\\_reestr\\_stud.doc](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Insrukcija_reestr_stud.doc)), чи шляхом подання заяви в письмовій формі (п. 3.2.3 «Положення про систему забезпечення якості <...>»). На думку ЕГ, блочний характер вибіркових дисциплін звужує можливості здобувачів обирати дисциплін.

## **2.5 Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності**

Особливе місце в системі практичної підготовки здобувачів посідають навчальна і виробнича практики, які є логічним продовженням вивчення обов'язкових фахових дисциплін і які реалізуються на завершальному етапі вивчення циклу обов'язкових ОК задля закріплення теоретичних знань здобувачів та поглиблення практичних умінь. Практика здобувачів є невід'ємною складовою процесу фахової підготовки студентів і регламентується в КНУТШ «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (<https://cutt.ly/u5r3WlO>). Згідно з “Положенням про навчальні та виробничі практики студентів Навчально-наукового інституту філології” від 23.11.2021 р. (<https://cutt.ly/c5rYDHa>), здобувачі мають проходити два види практичної підготовки: навчальну та виробничу практики. Завданням навчальної практики є ознайомити здобувачів ВО зі специфікою професії та сформуванню первинні компетентності із дисциплін професійної підготовки. Завдання виробничої практики - закріпити та поглибити теоретичні знання з фаху. Наголошуємо на необхідності реалізації перекладацького компоненту в межах єдиної "соціально-комунікативної перекладацької практики" та використанні відповідної бази практики. Рекомендуємо розширити кількість кредитів практики, враховуючи інтереси та рекомендації роботодавців.

## **2.6 Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (softskills), що відповідають заявленим цілям**

ОП передбачає набуття здобувачами soft skills, що відповідають заявленим цілям ОП. Навчальні дисципліни, що входять до ОП «Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мов», створюють сприятливе освітнє середовище для розвитку фахових та соціальних навичок. У процесі навчання здобувачі вищої освіти навчаються оволодівати сучасними знаннями (ОК 13-ОК 18); виявляти, ставити та вирішувати проблеми (ОК 16; ОК 17); взаємодіяти з іншими учасниками освітнього процесу, потенційними співробітниками та роботодавцями (ОК 16; ОК 18); виробляють здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел, до усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ; отримують можливості для ведення професійної діяльності із задіянням інформаційних та комунікаційних технологій (ОК 11; ОК 13; ОК 16). Формування фахових компетентностей в межах ОП орієнтовано не тільки на здобуття професійних, а й соціальних навичок (ОК 1; ОК 2; ОК 7; ОК 8; ОК 9). Одним із методів, що застосовується для формування соціальних навичок, є соціальнокомунікативна практика, яка сприяє виробленню навичок комунікації та взаємодії в колективі, формуванню майбутнього фахівця (ОК 18).

## **2.7 Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідного професійного стандарту (за наявності)**

За умов відсутності Професійного стандарту розробники ОП керувалися «Класифікатором професій ДК 003:2010» (<https://cutt.ly/s5tTZip>) та іншими галузевими стандартами.

## **2.8 Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає фактичному навантаженню здобувачів, досягненню цілей та програмних результатів навчання**

Як зазначено у ВСО, кредитний обсяг дисциплін визначається за колегіальною експертною оцінкою укладачів і перевіряється при погодженні програми Науково-методичною комісією і Вченою радою ННІФ та зовнішніми рецензентами. Відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу у КНУТШ» (п.5) (<https://cutt.ly/d5tYp9P>), кредитний обсяг становить 180-240 кредитів ЄКТС для освітнього рівня бакалавра. Мінімум 50% обсягу освітньої програми спрямовано на забезпечення загальних та спеціальних (фахових) компетентностей за спеціальністю 035 “Філологія”. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС) реалістично відбиває фактичне навантаження здобувачів та є відповідним для досягнення цілей та програмних результатів навчання.

## **2.9 Структура освітньої програми та навчальний план підготовки здобувачів вищої освіти за дуальною формою у разі її здійснення узгоджені із завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

За дуальною формою освіти підготовка здобувачів вищої освіти за цією ОП не здійснюється. ЕГ рекомендує провести анкетування серед здобувачів щодо доцільності впровадження дуальної форми освіти та врахувати це при наступному перегляді ОП

**Критерій 3.** Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

## Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

### Обґрунтування ГЕР

#### **3.1 Правила прийому на навчання за освітньою програмою є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти**

Правила прийому на 2022/2023 навчальний рік затверджені Рішенням Вченої ради Київського національного університету імені Тараса Шевченка (далі - Правила). Правила є чіткими, зрозумілими, відповідають законодавчо встановленим вимогам і не містять дискримінаційних положень. Розміщено за посиланням: <https://cutt.ly/P7KQQZF>. На навчання для здобуття освітнього ступеня бакалавра на перший курс до Університету приймаються особи, які здобули повну загальну середню освіту. Для вступу на освітні програми на перший курс зараховуються бали національного мультипредметного тесту (творчих конкурсів, індивідуальної усної співбесіди), визначених Додатком 2.4 до цих Правил прийому або сертифікатів ЗНО 2019-2021, визначених Додатками 2.4. Крім цього, Додатком 2.4 визначається мінімальна кількість балів із загальноосвітніх предметів, з якими вступник допускається до участі в конкурсному відборі.

#### **3.2 Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують особливості самої освітньої програми**

Правила прийому на навчання за ОП враховують особливості самої освітньої програми. Перелік конкурсних предметів та їхні вагові коефіцієнти для вступників на основі повної загальної середньої освіти є наступними (за предметами): "Українська мова" - 0,40; "Математика" - 0,30; "Історія України" - 0,30. Мінімальна кількість балів для допуску до участі в конкурсі складає - 101. Коефіцієнти кожного компоненту вмотивовані особливостями ОП, що передбачає гуманітарну сферу діяльності.

#### **3.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих в інших закладах освіти, зокрема під час академічної мобільності, що відповідають Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в Європейському регіоні (Лісабон, 1997 р.), є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Правила визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, є чіткими та зрозумілими. Вони регламентовані в Положенні про організацію освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (друга редакція) від "11" квітня 2022 р. протокол № 15 (Розділ 7 та Розділ 11); Положенні про порядок реалізації права на академічну мобільність КНУТШ від 29.06.2016; Порядку поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у КНУТШ; Положенні про порядок перезарахування результатів навчання у КНУТШ від 29.06.2016. Правила є доступними для всіх учасників освітнього процесу та послідовно дотримуються при реалізації ОП.

#### **3.4 Визначено чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

У ЗВО прийнято Положення про валідацію і визнання результатів навчання, здобутих у процесі неформальної та/або інформальної освіти у програмах вищої та фахової передвищої освіти Київського національного університету імені Тараса Шевченка від 06.02.2023 (протокол № 8) за посиланням: <https://cutt.ly/47KBwYU>. Визначені чіткі та зрозумілі правила визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті.

## **Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

## Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

### Обґрунтування ГЕР

#### **4.1 Форми та методи навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі цілей та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи**

Положення «Про організацію освітнього процесу» у першій (<http://surl.li/hzls>) та другій редакції (<http://surl.li/cyuno>) регламентує форми та методи навчання і викладання на ОП. Організація освітнього процесу може бути індивідуальною, груповою, колективною та реалізується із застосуванням таких форм (п. 4.1): 1) навчальні заняття (лекція, семінарське, практичне, лабораторне, індивідуальне заняття, консультація, факультатив); 2) самостійна робота; 3) практична підготовка (навчальні та виробничі практики, науководслідницька робота); 4) контрольні

заходи (іспит, (диференційований) залік, вхідні та підсумкові контрольні роботи, захист курсових і кваліфікаційних робіт). Аналіз наданих ЗВО матеріалів та інформація, отримана від НПП під час онлайн зустрічі, свідчать про використання НПП різних методів і форм викладання.

#### **4.2 Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі силабуса або в інший подібний спосіб)**

На кафедрі романської філології наявна практика розміщення робочих програм НД, практики, курсової та кваліфікаційної роботи, комплексного підсумкового іспиту на сторінці ОП (<http://surl.li/gmkoh>). Робочі програми нормативних та вибіркових НД містять інформацію щодо цілей, змісту, ПРН, критеріїв оцінювання відповідних ОК. ЕГ звертає увагу, що на сайті немає методичних матеріалів щодо змісту та організації самостійної роботи, самостійного опрацювання фахової літератури, хоча відповідно п. 6.3 Положення «Про організацію освітнього процесу» (<http://surl.li/cyuno>), ці матеріали мають бути у відкритому доступі. За результатами останнього оприлюдненого опитування за 2020-2021 р. (<http://surl.li/gmeoe>), респонденти оцінили питання «Дисципліна добре забезпечена навчально-науковою літературою та методичними матеріалами» від 4,29 (ОК Вступ до італійської філології) до 4,86 (ОК Практичний курс перекладу з італійської мови). НПП усно інформують здобувачів щодо цілей, змісту та критеріїв оцінювання на початку вивчення ОК. Оцінювання результатів навчання у ЗВО регулюється розділом 7 Положення «Про організацію освітнього процесу» (<http://surl.li/cyuno>). Під час зустрічей з фокус-групами ЕГ встановила, що єдиного способу інформування здобувачів щодо організації та змісту освітнього процесу в ЗВО немає. Так, інформація щодо графіка організації освітнього процесу в 1 сем. 2022-2023 н.р. розміщена на сайті ННІФ (<http://surl.li/fbqnb>), щодо контрольних заходів - на платформі Triton (<http://surl.li/eatkm>), щодо проміжної атестації - відбувається через кураторів у групах telegram. ЗВО вважає цю систему інформування здобувачів оптимальною. Інформування здобувачів щодо поточних та модульних балів невнормоване: може відбуватися за кожне виконане завдання/модуль; через пошту групи/індивідуальну пошту здобувача/Google Classroom/групу або особисте повідомлення в telegram; інформування про результати семестрового оцінювання відбувається через Triton.

#### **4.3 Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та цілей освітньої програми**

Нерозривність процесів навчання, науково-дослідницької роботи та виробництва є першим з основних принципів освітньої діяльності, визначених у п. 2.2 Статуту ЗВО (<http://surl.li/ennug>). У відомостях про СО зазначено, що дослідницька складова є основною ОК 2.5 (Курсова робота з італійської мови) та ОК 19 (Кваліфікаційна робота бакалавра), а також наявна в ОК 18 (Соціально-комунікативна практика). На формування компетентностей, потрібних для дослідницької роботи, спрямовані форми та методи роботи в ОК 1.03, 1.04, 3.01, 4, 11, 13, 15. Водночас ЕГ зауважує, що в ОП визначено опанування ЗК 13 (Здатність проведення досліджень на належному рівні) та ПРН 19 (Мати навички участі у наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології) при вивченні ОК 19 Кваліфікаційна робота бакалавра та БВ 2. Теми кваліфікаційних робіт подані на сторінці ОП (<http://surl.li/gmkoh>); їхній аналіз показав, що дослідження виконані у галузі італійської філології на сучасному та класичному матеріалі.

#### **4.4 Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі - викладачі) оновлюють зміст освіти на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Система перегляду ОК регулюється «Положенням про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу» в ЗВО (<http://surl.li/bageu>), згідно з яким питання перегляду ОК розглядаються членами робочої групи за участі профільних кафедр та представників студентства. Перегляд відбувається із врахуванням 1) останніх досліджень у дисципліні; 2) очікувань ринку праці; 3) навантаження здобувачів; 4) задоволеності здобувачів; 5) придатності навчального середовища. При позитивному рішенні щодо оновлення тем НД, викладач оновлює РП на наступний навчальний рік. Відповідальність за перегляд змісту ОК несуть викладач, гарант ОП, завідувач кафедри та наукометодична комісія структурного підрозділу. Під час зустрічі з гарантами ЕГ з'ясувала, що програма змінюється за результатами анкетування здобувачів, зустрічей з роботодавцями або з ініціативи викладача.

#### **4.5 Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності закладу вищої освіти**

«Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність» (<http://surl.li/blldf>) встановлює порядок організації академічної мобільності для здобувачів та НПП ЗВО. Інформування про можливості міжнародної мобільності та критерії відбору здійснюється через сайт відділу академічної мобільності (<http://surl.li/ipsd>). Інформація на сайті актуальна та постійно оновлюється. Представник відділу міжнародних зв'язків Н. Серьогіна зазначила, що відділ займається поширенням інформації про можливості академічної мобільності також через telegram, facebook, залучає до роботи академічних координаторів у структурних підрозділах.

**Критерій 5.** Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

#### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

#### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

#### **Обґрунтування ГЕР**

**5.1 Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому, а також оприлюднюються заздалегідь**

Здійснення контрольних заходів на ОП регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу» (<http://surl.li/cyuno>). Пункт 4 «Форми організації освітнього процесу, види навчальних занять і контролю» визначає такі форми контрольних заходів як діагностичний (вхідний), поточний і підсумковий контроль. Поточний контроль здійснюється під час практичних, лабораторних і семінарських занять; підсумковий включає семестровий контроль та атестацію здобувачів. Форми поточного контролю і система оцінювання рівня знань визначаються РП ОК. Пункт 7 Положення «Оцінювання результатів навчання» визначає, що основними засадами політики оцінювання результатів навчання є принципи об'єктивності, систематичності та системності, плановості, єдності вимог, відкритості, прозорості, доступності та зрозумілості методики оцінювання. Під час зустрічі здобувачі повідомили, що усно отримують інформацію про форми контрольних заходів, критерії оцінювання на початку вивчення НД та можуть знайти її в РП на сторінці ОП.

**5.2 Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)**

Відповідно до вимог чинного стандарту вищої освіти України першого (бакалаврського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» на ОП передбачено випускну атестацію здобувачів вищої освіти у формі атестаційного екзамену, який має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених ОП. Згідно стандарту, ОП передбачає атестацію випускників у формі комплексного підсумкового іспиту з італійської мови. РП розміщена у вільному доступі на сторінці кафедри (<http://surl.li/gmwot>).

**5.3 Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів, що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, які забезпечують об'єктивність екзаменаторів, зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів, визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Процедура проведення контрольних заходів регулюється «Положенням про організацію освітнього процесу» в ЗВО (<http://surl.li/cyuno>), Наказом № 151-32 «Про особливості проведення занять у період з 04.04.2022 р.» (<http://surl.li/fdrwo>) та «Тимчасовим порядком проведення заліково-екзаменаційної сесії та підсумкової атестації з використанням технологій дистанційного навчання» у ЗВО (<http://surl.li/ipsg>). Всі документи є у вільному доступі на сайті ЗВО. ЕГ переконалася в тому, що здобувачі ознайомлені з формами контрольних заходів та критеріями оцінювання; об'єктивності та неупередженості сприяє щосеместрове опитування здобувачів щодо викладання НД. Під час зустрічі ЕГ з керівництвом ЗВО проректор з науково-педагогічної роботи А. Гожик зазначив, що в ЗВО існує багаторічна традиція запрошувати головами екзаменаційних комісій зовнішніх спеціалістів (НПП та представників роботодавців), голос яких є визначальним при визначенні оцінки, що забезпечує неупередженість та об'єктивність оцінювання.

**5.4 У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через імплементацію цієї політики у внутрішню культуру якості) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності**

ЗВО має низку документів, які регламентують дотримання стандартів академічної доброчесності: «Положення про забезпечення дотримання академічної доброчесності» у ЗВО (<http://surl.li/fdlfw>), «Положення про систему виявлення та запобігання академічному плагіату» (<http://surl.li/dsxik>), «Положення про організацію освітнього процесу» (<http://surl.li/cyuno>), «Етичний кодекс університетської спільноти» (<http://surl.li/ipss>) й інші. Під час зустрічі з ЕГ голова освітнього відділу СП ННІФ У. Шкель зазначила, що студентське самоврядування популяризує поняття академічної доброчесності через дописи у групах ЗВО в Telegram, а також у соцмережах. Здобувачі знають, що кваліфікаційні роботи перевіряють на плагіат у системі UniCheck, та знають допустимий відсоток запозичень. Письмові творчі та екзаменаційні роботи перевіряються, а при виявленні плагіату робота оцінюється в 0 балів. Серед засобів, які НПП застосовують з метою запобігання академічній недоброчесності під час екзаменів, здобувачі називають використання форм, які не допускають перемикання на інші вкладки, виконання робіт "від руки", а також встановлення обмеження у часі на виконання завдань.

**Критерій 6. Людські ресурси**

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

**Обґрунтування ГЕР**



## **6.1 Академічна та/або професійна кваліфікація викладачів, задіяних до реалізації освітньої програми, забезпечує досягнення визначених відповідною програмою цілей та програмних результатів навчання**

У реалізації ОП "Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова" задіяні 22 НПП, серед яких 1 проф., д.філол.н, 17 доц., к.ф.н., 3 асистенти, к.ф.н., та 1 асистент, магістр. При оцінці академічної кваліфікації НПП, членів проектної групи (ПГ) бралися до уваги Ліцензійні умови, які пропонують низку формалізованих критеріїв, що дозволяють встановити відповідність викладачів і спеціальності, а також "Положення про гаранта КНУТШ" (<https://cutt.ly/P5p1gBr>). Аналіз (відповідно до ВСО) засвідчив відповідність академічної кваліфікації НПП.

## **6.2 Процедури конкурсного добору викладачів є прозорими і дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми**

Добір викладачів на вакантні посади науково-педагогічних працівників проводиться за конкурсом та ґрунтується на законах України «Про освіту», «Про вищу освіту», «Порядку конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1863>). Оголошення конкурсу на заміщення вакантних посад публікується у газеті «Сучасна освіта України» й на сайті КНУТШ. Для підтвердження власної компетентності претендент на вакантну посаду надає до розгляду пакет документів: звіт про результати роботи за період дії попереднього контракту, рецензію на відкриту лекцію (практичне заняття), список наукових та навчально-методичних праць (зокрема тих, які відповідають вимогам ОП), витяги із протоколу засідання кафедри романської філології та Вченої ради Інституту філології, автобіографію (для осіб, які не працюють в Університеті), а також копії дипломів про вищу освіту, про присвоєння наукового ступеня, вченого звання, інші дипломи та сертифікати (за наявності).

## **6.3 Заклад вищої освіти залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

У відомостях про самооцінювання ОП зазначено, що до організації та реалізації освітнього процесу на ОП "Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова" забезпечується можливість залучення роботодавців. У КНУТШ у 2020 р. було прийнято «Положення про ради роботодавців у КНУТШ» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1466>). Рада та експертна рада роботодавців – консультативно-дорадчі органи, які сприяють покращенню якості освітніх послуг та підготовці фахівців за освітніми програмами. Роботодавці беруть участь у заходах із підвищення кваліфікації викладацького складу.

## **6.4 Заклад вищої освіти залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

Заклад вищої освіти забезпечує можливість залучення фахівців-практиків (експертів галузі, представників роботодавців, носіїв мови) до викладання за ОП. Проте під час експертизи встановлено, що «зовнішні» фахівці/носії мови, роботодавці не залучені до проведення аудиторних занять та не викладають на ОП за сумісництвом/за умовами погодинної оплати тощо. ЕГ рекомендує укласти договори про співпрацю із експертами в галузі, представниками роботодавців або носіями мови і залучати їх до навчального процесу на постійних умовах.

## **6.5 Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями**

За результатами опрацювання відомостей СО було отримано інформацію, що викладачі КНУТШ систематично проходять стажування з відривом від виробництва зі збереженням 100% заробітної плати (<https://cutt.ly/Q5p3wav>), безкоштовно, завдяки укладеним КНУТШ угодам, опановують курси на освітніх платформах. З 2020 р. діє програма підвищення кваліфікації для гарантів. Запроваджена публікаційна база, ведеться рейтинг наукової діяльності науково-педагогічних працівників; результати оприлюднюються та обговорюються на кафедрах, вчених радах ННІФ та КНУТШ (<https://cutt.ly/q5p3aoB>). КНУТШ також заохочує викладачів до міжнародного співробітництва, про що йдеться у «Положенні про підвищення кваліфікації педагогічних та науково-педагогічних працівників КНУТШ» (<https://cutt.ly/U5p3f4L>).

## **6.6 Заклад вищої освіти стимулює розвиток викладацької майстерності**

Згідно з відомостями СО, КНУТШ використовує різні види морального та матеріального заохочення учасників освітнього процесу, про що йдеться в «Статуті КНУТШ» та в наказі Ректора № 71-32 від 31.01.2014 р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників Київського національного університету імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності», розпорядження ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018 р. за №113 (<https://cutt.ly/R5p4fDP>). Постійно проводиться визначення і відзначення кращих викладачів року. КНУТШ є учасником програми вдосконалення викладання у вищій освіті України (Ukraine Higher Education Teaching Excellence Programme) та проекту «Якісне навчання через якісне викладання», мета якого покращити якість викладання навчальних дисциплін та підвищити ефективність навчального процесу за допомогою впровадження сучасних методик і технік.

**Критерій 7.** Освітнє середовище та матеріальні ресурси

**Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

**Рівень відповідності (ГЕР)**

## Обґрунтування ГЕР

### **7.1 Фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення освітньої програми гарантують досягнення визначених освітньою програмою цілей та програмних результатів навчання**

ЕГ ознайомилася з матеріально-технічною базою шляхом перегляду інформації на офіційному сайті закладу освіти, в звіті самооцінювання, відео-матеріалів, що були надані на запит ЕГ та під час участі в онлайн екскурсії. Освітнє середовище закладу освіти охоплює соціально-побутову інфраструктуру (гуртожитки, кафе, їдальні, університетську клініку, службу психологічної допомоги; навчально-спортивний комплекс; молодіжний центр культурноестетичного виховання; Раду молодих вчених. У відомостях самооцінювання вказано, що до анкет опитування студентів включаються питання щодо різних аспектів життя й навчання, для виявлення їхніх потреб та інтересів. Однак слід відзначити, що анкетування здобувачів ННІФ не включає питань про рівень задоволення матеріальнотехнічною базою, оскільки стосується якості викладання, що було встановлено в ході проведення експертизи.

### **7.2 Заклад вищої освіти забезпечує безоплатний доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми**

Під час зустрічі з адміністративним персоналом, НПП і здобувачами вищої освіти встановлено, що в ННІФ відсутня єдина віртуальна платформа для комунікації здобувачів вищої освіти та викладачів, у тому числі при реалізації ОП. Для комунікації застосовується ліцензійне забезпечення Zoom, Google (зокрема, Google Classroom), корпоративна скринька. Відзначимо те, що існує можливість безоплатного доступу як у приміщенні ЗВО, так і віддалено до ресурсів Scopus, Web of Science, Ebsco, Springer тощо.

### **7.3 Освітнє середовище є безпечним для життя і здоров'я здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою, та дає можливість задовольнити їхні потреби та інтереси**

Під час проведення акредитації ОП встановлено, що освітнє середовище є безпечним для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти з урахуванням умов сьогодення. Протягом зустрічей з'ясовано, що в ННІФ діє пропускна система доступу до закладу освіти, що унеможливує доступ до закладу сторонніх осіб.

### **7.4 Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачів вищої освіти, що навчаються за освітньою програмою**

Під час зустрічей з фокус-групами встановлено, що освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку здобувачі вищої освіти отримують від адміністрації ЗВО, НПП, гаранта ОП, сервісного допоміжного персоналу. Щодо форм комунікації відзначимо, що комунікація учасників освітнього процесу здійснюється через електронну пошту, месенджери (Viber, Telegram та ін.), відеоконференції (ZOOM, Google Meet, Classroom та ін.), форуми, чати. Під час зустрічі зі здобувачами вищої освіти висловлювалися пропозиції щодо унормування єдиного каналу комунікації за допомогою єдиної інформаційної платформи. На цій ОП деякі здобувачі відчують складність під час пошуку інформації, пов'язаної з освітнім процесом (до прикладу, про розклад, види контрольних заходів та матеріалу підготовки).

### **7.5 Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою**

Заклад освіти має достатні ресурси та потужності для підтримки осіб з особливими потребами. Разом з тим слід вказати, що на вказаній ОП здобувачі освіти з особливими потребами не навчаються. На зустрічі під час безпосереднього огляду матеріального забезпечення окрему увагу акцентовано на наявності пандусів та позначок для пересування (визначених шрифтом Брайля), санітарної зони, спеціально обладнаної для осіб з особливими потребами. Це дозволяє стверджувати, що у разі вступу на ОП осіб з особливими потребами їх освітній процес буде безпечним та зручним.

### **7.6 Наявні чіткі і зрозумілі політика та процедури вирішення конфліктних ситуацій (зокрема пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та/або корупцією тощо), які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Запобігання конфліктам у студентському середовищі регулюється наступними документами: Етичний кодекс університетської спільноти; Порядок вирішення конфліктних ситуацій у КНУТШ; Порядок запобігання та протидії дискримінації, булінгу, гендерно-обумовленому насильству в КНУТШ, Пам'ятка норм етичної поведінки для учасників освітнього процесу КНУТШ. Під час зустрічі зі здобувачами вищої освіти встановлено відсутність невирішених конфліктних ситуацій між учасниками освітнього процесу. Здобувачі вищої освіти обізнані з порядком вирішення конфліктних ситуацій: наводили приклад вирішення конфліктної ситуації, пов'язаної із якістю викладання на ОП. Відзначимо, що в університеті працює психологічна служба.

## **Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми**

### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

## Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

### Обґрунтування ГЕР

#### **8.1 Заклад вищої освіти послідовно дотримується визначених ним процедур розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми**

Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<https://cutt.ly/c75ySuc>), Положення про систему забезпечення якості освітньої діяльності та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<https://cutt.ly/m75yXXa>) визначають принципи забезпечення якості освітніх програм, регламентують принципи, процедури, індикатори забезпечення якості освітньої діяльності, висвітлюють розподіл обов'язків між структурними підрозділами КНУТШ; прописують процедуру розробки ОП, внесення змін, її закриття. Участь та роль НМР у розробленні, затвердженні та моніторингу програм регулює Положення про науково-методичну раду (<https://cutt.ly/n75y8dU>).

#### **8.2 Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через органи студентського самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Позиція здобувачів вищої освіти береться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Результати анкетування здобувачів за ОП щодо переліку, обсягу, змісту ОК та якості викладання представлені у відкритому доступі (<https://cutt.ly/675iXAA>). Більшість респондентів впевнена в доцільності дисциплін, які оцінювалися, для їхньої майбутньої професійної діяльності та визначають, що вони логічно вписуються в структуру ОП. За результатами зустрічей зі здобувачами члени ЕГ прийшли до висновку, що опитування проводяться систематично, але стосуються окремих ОК, а не самої ОП. На зустрічах з ЕГ здобувачі зазначили, що не завжди знають, чи були враховані їхні пропозиції.

#### **8.3 Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери**

Відносини з роботодавцями регулює Положення про ради роботодавців (<https://cutt.ly/W3CevSi>), яке визначає роль роботодавців у розробленні та моніторингу ОП; функціонує Рада роботодавців (<https://cutt.ly/T75i61L>). На зустрічі з роботодавцями було підтверджено, що вони беруть участь в перегляді та обговоренні ОП. Однак експертами ЕГ була відмічена відсутність чіткого механізму отримання зворотного зв'язку від роботодавців та інших груп стейкхолдерів.

#### **8.4 Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми**

В КНУТШ існує практика збору інформації щодо працевлаштування випускників, створено сектор працевлаштування КНУТШ (<https://cutt.ly/675pyNS>). Також на сторінці ОП наявні відгуки колишніх здобувачів (<https://cutt.ly/T75oN8z>). Кафедра романської філології підтримує зв'язок з випускниками через сторінки кафедри в Фейсбук та Інстаграм (<https://cutt.ly/275oDWb>, <https://cutt.ly/L75o3Z8>). Водночас за результатами зустрічі з випускниками ЕГ було з'ясовано, що вони недостатньо активно долучались до обговорення ОП.

#### **8.5 Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на виявлені недоліки в освітній програмі та/або освітній діяльності з реалізації освітньої програми**

В університеті створено систему, яка регулює розподіл обов'язків структурних підрозділів у виявленні недоліків в ОП та освітній діяльності. Дарія Щеглюк, керівник відділу забезпечення якості освіти, зазначила, що основна відповідальність за моніторинг ОП покладена на гаранта, який здійснює цей процес постійно. Гаранти мають можливість ознайомитись з аналізом і узагальненням результатів акредитацій та їхніх рекомендацій, який щорічно здійснює відділ забезпечення якості освіти.

#### **8.6 Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та пропозиції, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми**

Акредитація є первинною. Однак, відповідно до відомостей про самоаналіз, заклад враховує рекомендації, які були висловлені під час акредитації інших ОП, що було підтверджено під час зустрічі з гарантом та завідувачем кафедри і поза сумнівом, є позитивною практикою.

#### **8.7 В академічній спільноті закладу вищої освіти сформована культура якості, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою**

У КНУТШ створені всі необхідні умови для розвитку культури якості учасників освітнього процесу. Члени ЕГ пересвідчилися, що тісна взаємодія структурних підрозділів та чіткий розподіл обов'язків щодо перегляду ОП забезпечує умови для її постійного розвитку, дозволяє залучати до розвитку ОП викладачів та здобувачів, які усвідомлюють свої права та обов'язки у забезпеченні якості ОП. Програму підвищення кваліфікації для гарантів, завідувачів кафедр, заступників керівників структурних підрозділів «Роль гарантів в розбудові внутрішньої системи забезпечення якості вищої освіти» (<https://cutt.ly/l75pxjx>) запроваджено у 2021 р. з метою формування культури якості вищої освіти.

## **Критерій 9. Прозорість та публічність**

### **Рівень відповідності (експертна група)**

Рівень В

### **Рівень відповідності (ГЕР)**

Рівень В

### **Обґрунтування ГЕР**

#### **9.1 Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми**

Усі нормативно-правові акти, що регулюють права та обов'язки учасників освітнього процесу, знаходяться у відкритому доступі на офіційному веб-сайті університету у вкладці «Офіційна інформація» (<https://cutt.ly/m75pHPY>). Аналіз правил і процедур щодо прав та обов'язків усіх учасників освітнього процесу, регламентованих цими актами, дозволяє ЕГ підтвердити факт їхньої чіткості та зрозумілості.

#### **9.2 Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін**

ОП «Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова» розміщено у вільному доступі на офіційному веб-сайті університету на сторінці кафедри романської філології (<https://cutt.ly/E75p2O9>). Завчасне ознайомлення з проєктом змін роботодавців, НПП та здобувачів, а також їхню участь у процесі перегляду ОП було підтверджено під час інтерв'ювання. Водночас, за результатами зустрічі з випускниками ЕГ було з'ясовано, що вони недостатньо активно долучались до обговорення ОП.

#### **9.3 Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства**

ЕГ перевірено й підтверджено факт оприлюднення актуальної інформації щодо ОП у відкритому доступі на офіційному веб-сайті ЗВО (<https://cutt.ly/e75aO8v>). Обсяг та зміст інформації є достатнім для ознайомлення усіх категорій стейкхолдерів щодо мети, цілей ОП, ПРН, форм атестації здобувачів, структурно-логічної схеми ОП тощо. Загалом, діяльність КНУ імені Тараса Шевченка щодо інформаційного наповнення своїх Інтернет-ресурсів сприяє утвердженню засад прозорості й публічності.

## **Критерій 10. Навчання через дослідження**

### **Рівень відповідності (експертна група)**

*не застосовується*

### **Рівень відповідності (ГЕР)**

*не застосовується*

### **Обґрунтування ГЕР**

#### **10.1 Зміст освітньо-наукової програми відповідає науковим інтересам аспірантів (ад'юнктів) і забезпечує їх повноцінну підготовку до дослідницької та викладацької діяльності в закладах вищої освіти за спеціальністю та/або галуззю**

*не застосовується*

#### **10.2 Наукова діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень наукових керівників**

*не застосовується*

#### **10.3 Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує в межах освітньо-наукової програми можливості для проведення й апробації результатів наукових досліджень відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквіумів, доступ до використання лабораторій, обладнання тощо)**

*не застосовується*

#### **10.4 Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, участь у**

спільних дослідницьких проєктах тощо

не застосовується

**10.5 Найявна практика участі наукових керівників аспірантів у дослідницьких проєктах, результати яких регулярно публікуються та/або практично впроваджуються**

не застосовується

**10.6 Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення наукового керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності**

не застосовується

### **3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми**

*У цьому розділі на основі звіту експертної групи та висновків ГЕР резюмуються рекомендації стосовно подальшого удосконалення освітньої програми, включаючи пропозиції щодо усунення виявлених під час акредитації недоліків. Заповнення цих полів є обов'язковим у всіх випадках, коли ГЕР погодилася або визначила рівень відповідності критерію В, Е чи F.*

#### **Критерій 1.** Проектування та цілі освітньої програми

Рекомендуємо відкоригувати цілі ОП та формулювання придатності працевлаштування, враховуючи відсутність освітніх компонентів психолого-педагогічного спрямування, враховуючи висновок про відсутність належної підготовки здобувачів для можливості працевлаштування випускників у ЗСО через відсутність в навчальному плані ОП освітніх компонентів психолого-педагогічного та методичного циклів.

#### **Критерій 2.** Структура та зміст освітньої програми

Наголошуємо на необхідності реалізації перекладацького компоненту в межах "соціально-комунікативної перекладацької практики" та використанні відповідної бази практики. Рекомендуємо розширити кількість кредитів практики, враховуючи інтереси та рекомендації роботодавців.

#### **Критерій 3.** Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Підтримувати високий рівень прозорості діяльності та доступу до інформації.

#### **Критерій 4.** Навчання і викладання за освітньою програмою

Заохочувати НПП брати до уваги результати опитування здобувачів як механізм для покращення окремих ОК та ОП в цілому. До початку 2023-2024 н.р. рекомендуємо розмістити на веб-сторінці ОП передбачені нормативними документами ЗВО методичні матеріали щодо змісту та організації самостійної роботи студентів. Реалізувати до початку 2023-2024 н.р. єдину (основну) систему інформування здобувачів про контрольні заходи.

#### **Критерій 5.** Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Реалізувати розміщення кваліфікаційних робіт у репозитарії ЗВО.

#### **Критерій 6.** Людські ресурси

Вжити заходів щодо контролю якості та зниження ризиків, пов'язаних із викладанням одним НПП великої кількості дисциплін на ОП (наприклад, гарант ОП викладає 13 дисциплін, з них 5 курсів практичного перекладу). Надати на сайті кафедри інформацію про публікаційну активність НПП через ORCID, Google Scholar, Scopus profile або Publons. Підтверджувати свій професійний рівень шляхом опублікування наукових розвідок, дотичних до дисциплін, які вони викладають, у фахових виданнях категорій А та Б. Посилити практику проведення аудиторних занять «зовнішніми» професіоналами, професіоналами-практиками, експертами галузі.

#### **Критерій 7.** Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Створити єдиний віртуальний простір (платформу) для здобувачів вищої освіти ННІФ, у т. ч. для ефективного втілення ОП.

#### **Критерій 8.** Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Розширювати залучення і підвищувати рівень залучених роботодавців під час перегляду ОП; організувати спільну (онлайн) зустріч робочої групи, здобувачів, представників студентського самоврядування та роботодавців для

обговорення пропозицій щодо змісту ОП; запровадити у 2023-2024 н.р. практику анонімного опитування потенційних роботодавців щодо змісту ОП з подальшим обговоренням його результатів на засіданнях кафедри, в термін до початку 2023-2024 навчального року залучити випускників до обговорення й перегляду ОП.

**Критерій 9.** Прозорість та публічність

Підтримувати високий рівень публічності та прозорості діяльності.

**Критерій 10.** Навчання через дослідження

*не застосовується*

**4. Додатки**

*Відсутні*

\*\*\*

Шляхом підписання цього експертного висновку я підтверджую, що внесені до нього відомості про присутніх на засіданні ГЕР і результати голосування членів ГЕР є достовірними, а експертний висновок було схвалено на засіданні ГЕР так, як його викладено вище.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом.*

Головуючий на засіданні ГЕР

**ЛИМАН ІГОР ІГОРЕВИЧ**